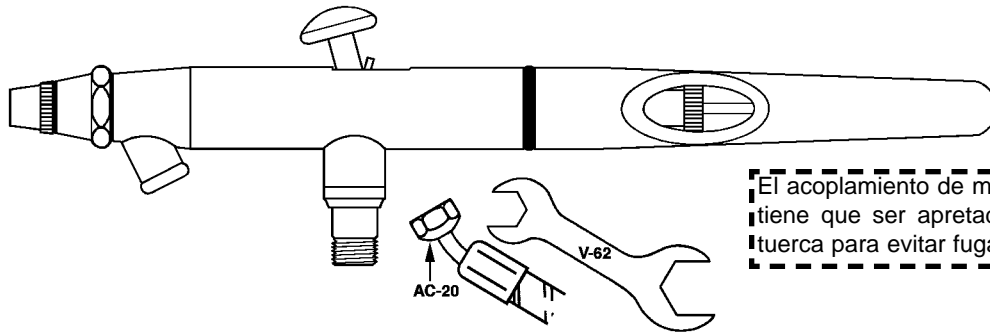


AERÓGRAFO DE MEZCLA INTERNA Y ACCIÓN DOBLE MILLENNIUM PARA EL SIGLO 21

ADVERTENCIA: Los materiales para rociar pueden ser dañinos si se inhalan o se permite que hagan contacto con la piel o los ojos. Consulte la etiqueta y la hoja de datos de seguridad de materiales del producto suministradas con el material para rociar. Siga todas las precauciones. Úselo en una área bien ventilada para eliminar vapores, polvo o rocío excesivo. Conecte la manguera de aire al aerógrafo con una llave de tuerca V-62 para mayor seguridad y para evitar fugas de aire. **Presión de aire máxima: 75 P.S.I. (libras por pulgada cuadrada)**



INTRODUCCIÓN:

El **MILLENNIUM** ofrece un cuerpo de bronce de cromo plateado pulido con una manija separable de aluminio anodizado rojo – cuerpo cilíndrico más delgado para facilitar su sujetamiento – botón de disparo redondo que rueda bajo su dedo para mayor comodidad y control, y los mismos **excelentes resultados** de rociamiento de colorante que se logran con su Paasche “VL”.

INSTRUCCIONES DE MANEJO:

El **MILLENNIUM** se sostiene en la misma manera en que se sostiene un lápiz, con el índice descansando cómodamente sobre el botón digital.

1. Conecte la manguera de aire al suministro de aire y sostenga el extremo final alejado de los ojos, luego deje que el aire fluya por unos segundos. Apague el suministro de aire antes de conectar la manguera al aerógrafo con una llave de tuerca. Este procedimiento elimina la suciedad de la línea del suministro de aire y de la manguera.
2. **Conecte el acoplamiento de la manguera al aerógrafo con una llave de tuerca V-62.**
3. Para el **MILLENNIUM** conecte el montaje de la taza o botella de colorante al casquillo de colorante, usando un movimiento de torsión firme.
4. **Quite el tapón de protección de cabezas antes de rociar-#1.**
5. Oprima el montaje de palanca digital-#8 para liberar el aire y hale el botón para controlar la cantidad de colorante.
6. Para rociar una línea fina sin extremos espesos, comience moviendo el aerógrafo sin rociar colorante, luego comience a rociar colorante al comienzo de la línea y deje de hacerlo al final, pero continúe con los mismos movimientos del aerógrafo después de detener el flujo del mismo.

7. Practique este movimiento hasta que pueda rociar una línea fina o un patrón amplio sin acumulaciones gruesas al comienzo o al final de sus movimientos.
8. La velocidad del movimiento controla la densidad del colorante y los efectos de desvanecimiento al comienzo y al final de los movimientos.
9. Para aplicar detalles, sostenga el aerógrafo cerca de la superficie y luego empuje hacia abajo para obtener aire y hale hacia atrás muy lentamente el montaje de palanca digital-#8 para obtener colorante.
10. Para trabajos de trasfondo y efectos amplios, sostenga el aerógrafo alejado del objeto y hale el montaje de palanca digital-#8 para liberar la cantidad de colorante requerida.
11. Para obtener más instrucciones vea el folleto “22 lecciones sobre rociadores de colorante para principiantes” que viene con su aerógrafo.

PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA:

1. Eche el colorante restante de nuevo en su recipiente.
2. Enjuague y limpie con un paño el montaje de taza o botella de colorante.
3. Rocíe una pequeña cantidad de agua/diluyente a través del aerógrafo hasta que salga clara.
4. Para devolver el colorante del rociador a la botella de colorante mantenga conectado el montaje de la botella. Coloque un dedo sobre la boquilla-#2 del aerógrafo y libere un poco de aire oprimiendo el montaje de palanca digital-#8. Esto causa presión retroactiva que induce una acción de burbujas dentro del aerógrafo y el recipiente. Esto ayuda a limpiar los pasajes de fluido.
5. Vea la página 2 para obtener una lista completa de todos los componentes del **MILLENNIUM**. Vea las páginas 2 y 3 para obtener más instrucciones sobre cómo limpiar y ajustar el **MILLENNIUM**.

Paasche Airbrush Company

7440 West Lawrence Avenue

Harwood Heights, Illinois 60706-3412

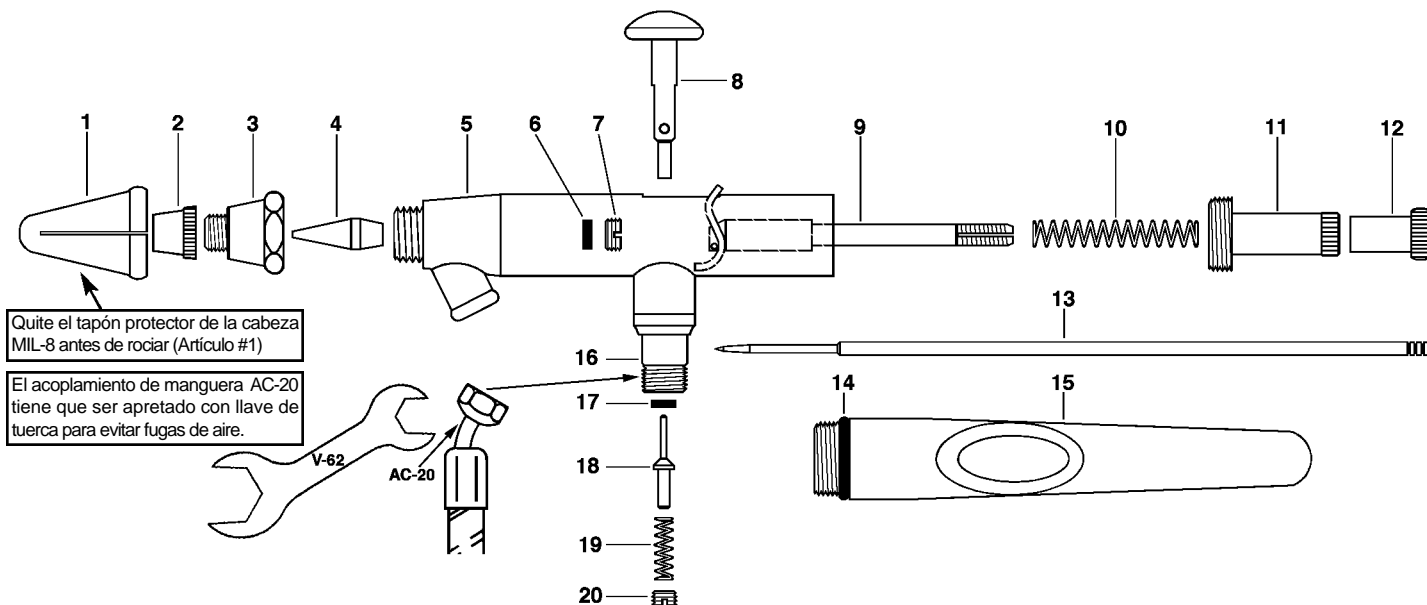
Teléfono: 1-708-867-9191 • Fax: 1-708-867-9198

Sitios web: paascheairbrush.com y

paasche.thomasregister.com o correo electrónico: paascheair@aol.com

SPANISH

Impreso en Estados Unidos



Componentes del *MILLENNIUM*

NO.	PIEZA No.	DESCRIPCION
1.	MIL-8	Tapón protector de la cabeza
2.	VLA-3	Boquilla
3.	VLB	Cuerpo de la boquilla
4.	VLT-3	Punta
5.	MIL-2	Montaje de casquete
6.	MU-61	Arandela de empaque
7.	MU-62	Tuerca de empaque
8.	MIL-3	Montaje de palanca digital
9.	MIL-4	Montaje oscilador
10.	V-140	Resorte

NO.	PIEZA No.	DESCRIPCION
11.	V-136A	Camisa ajustadora de la aguja
12.	VL-141	Contratuercas
13.	VLN-3	Aguja
14.	AE-6	Anillo en "O"
15.	MIL-10	Manija de aluminio separable
16.	MIL-9	Caja de la válvula
17.	A-52	Arandela de la válvula (docena)
18.	H-21A	Émbolo de la válvula
19.	A-22	Resorte de la válvula
20.	A-23A	Tuerca de la válvula de aire

Procedimientos de ajuste y limpieza del *MILLENNIUM*

A. CÓMO QUITAR/CAMBIAR LA AGUJA Y LA MANIJA:

- Destornille la manija y afloje la contratuerca-#12 dándole vuelta a izquierdas. Apriete el montaje de palanca digital-#8 y sosténgalo así mientras saca o inserta la aguja. Esto asegura que la aguja se mueva libremente por la palanca digital. Saque cuidadosamente la aguja, haciéndola girar si es necesario, ¡NO la saque a la fuerza!
- Una aguja floja puede causar chisporroteo si existe cualquier fuga de aire alrededor de la aguja y el empaque-#6. Si no es obvio que el empaque está estorbando la aguja, entonces apriete la tuerca-#7.
- Inspeccione la condición de la aguja. Si está doblada o dañada de cualquier manera, cámbiela por una nueva. Una aguja doblada puede dañar o dividir la punta-#4, causando burbujas o un patrón de rocío áspero.
- Sostenga el montaje de palanca-#8 en la posición BAJA, inserte la nueva aguja en el montaje oscilador-#9. Empuje suavemente la aguja, haciéndola girar si es necesario, hasta que la punta quede visible a través de la punta-#4 del aerógrafo.
- Suelte el montaje de palanca digital-#8 y apriete la contratuerca-#12 dándole vuelta a derechas.
- Coloque nuevamente la manija. Atornille lentamente la manija en el casquete del aerógrafo (1) a izquierdas hasta que sienta y escuche un chasquido leve. Luego haga girar la manija (2) a derechas levemente hasta que encuentre las roscas. Continúe

atornillando la manija en el casquete del aerógrafo hasta que las tuercas ya no estén visibles.

B. CÓMO QUITAR EL MONTAJE OSCILADOR:

- Destornille la manija del extremo del casquete del aerógrafo.
- Quite la contratuerca-#12 y la aguja (vea la sección anterior – Cómo quitar y cambiar la aguja y la manija.)
- Apriete el montaje de palanca digital-#8 y hágalo HACIAATRÁS. Manténgalo presionado hacia ABAJO y ATRÁS, esto asegura el montaje oscilador-#9, mientras se quita el resto de las piezas.
- Destornille y quite la camisa ajustadora de la aguja-#11 y el resorte-#10.
- Mantenga el montaje de palanca digital -#8 en la posición BAJA, permita que la palanca digital se mueva HACIADELANTE para liberar el montaje oscilador-#9 para quitarlo.
- El montaje oscilador-#9 ahora debe estar flojo. Incline el extremo roscado del montaje oscilador-#9 HACIA ARRIBA y sáquele cuidadosamente de la parte dorsal del casquete del aerógrafo (vea la ilustración.) ¡NO SAQUE EL MONTAJE OSCILADOR-#9 A LA FUERZA!

C. CÓMO QUITAR EL MONTAJE OSCILADOR:

- Oprima el montaje de palanca digital-#8 y sosténgalo en la posición BAJA.
- Inserte el montaje oscilador-#9 en el casquete del aerógrafo con la porción oscilante en posición HACIADELANTE.

3. Cuando la parte superior del oscilador esté visible a través de la apertura de la parte superior del casquete del aerógrafo (por la palanca digital), hale HACIA ATRÁS el montaje de palanca digital-#8 hasta que toque el oscilador. Sosténgalo allí firmemente; esto asegura el montaje oscilador-#9 en su lugar ¡mientras se arman las piezas nuevamente!
4. El soporte de la aguja (parte del montaje oscilador-#9) puede verse a través del extremo del casquete del aerógrafo y estará flojo.
5. Mantenga el montaje de palanca digital-#8 con el oscilador afirmado, en la posición BAJA y HACIA ATRÁS, mientras cambia el resorte-#10 y la camisa ajustadora de la aguja-#11.
6. Atornille la camisa ajustadora de la aguja-#11 hasta lograr la tensión deseada en el montaje de palanca digital-#8.
7. Coloque nuevamente la aguja, con el montaje de palanca digital-#8 en la posición BAJA, luego coloque nuevamente la contratuerca-#12.
8. Suelte el montaje de palanca digital-#8. Usted debe sentir tensión en la palanca y ésta debe saltar si usted la oprime y luego la suelta. Si no lo hace, quite las piezas como se explica arriba y repita el proceso.

D. CÓMO CAMBIAR EL MONTAJE DE PALANCA DIGITAL:

Si el montaje de palanca digital-#8 se zafa o desaloja, tiene que ser cambiado dentro del casquete del aerógrafo, antes de reinsertar el montaje oscilador-#9 y la aguja.

1. Sostenga el montaje de palanca digital-#8 a fin de que la apertura de la palanca quede alineada con la apertura ubicada al extremo del casquete del aerógrafo.
2. El pistón, que gira sobre el extremo de la palanca digital-#8, tiene que mantenerse en la posición BAJA.
3. Inserte el montaje de palanca digital-#8 con el pistón directamente ABAJO a través de la apertura de la parte superior del casquete del aerógrafo. Vea su progreso a través del extremo del casquete del aerógrafo. Cerciórese de que el pistón vaya DIRECTAMENTE ABAJO hacia la apertura de la base de la caja de la válvula-#16 (dentro del casquete). A veces esto requiere varios intentos. Tome todo el tiempo necesario.
4. Una vez que el pistón del montaje de palanca digital-#8 haya sido insertado en la caja de la válvula-#16, usted podrá oprimir el montaje de palanca digital-#8 y éste no se saldrá. Proceda a cambiar el montaje oscilador-#9 y el resto de las partes como se describe arriba.

E. CÓMO CAMBIAR LA PUNTA:

1. Quite la manija, afloje la contratuerca-#12 y saque la aguja aproximadamente 1 pulgada.
2. Destornille el cuerpo de la boquilla-#3 y sáquelo. La punta-#4 ahora estará expuesta y podrá sacarse fácilmente con la mano.
3. Coloque una nueva punta-#4 en posición y apriete el cuerpo de la boquilla-#3 al casquete del aerógrafo usando una llave de tuerca V-62. Reinserte la aguja a la posición frontal y apriete la contratuerca-#12.

F. CÓMO AJUSTAR UNA ARANDELA DE EMPAQUE DESGASTADA:

1. Si la arandela de empaque-#6 se desgasta o afloja, siga los pasos "B" y "D" para saber qué piezas necesita quitar.
2. Apriete la tuerca de empaque-#7 con un destornillador pequeño.
3. Coloque nuevamente la aguja y cerciórese de que la tuerca de empaque-#7 no esté demasiado apretada. Se necesita una ligera resistencia al movimiento cuando se pasa la aguja.
4. Vuelva a armar las piezas completamente de acuerdo con el paso "C".

G. USO DE UN ESCARIADOR:

1. El escariador es equipo opcional que puede usarse para aflojar

colorante endurecido de la superficie ahusada de la punta-#4. Debe usarse únicamente si el colorante se ha endurecido demasiado y no puede ser disuelto con agua o diluyente.

2. Si se hace necesario escariar la punta-#4, primero quítela. Inserte el escariador en la apertura grande de la punta y con presión ligera dele vuelta lentamente al escariador para aflojar las partículas endurecidas.
3. Saque el escariador y enjuague el agua o diluyente a través de la punta para eliminar completamente las partículas flojas.

H. CÓMO LIMPIAR EL AERÓGRAFO:

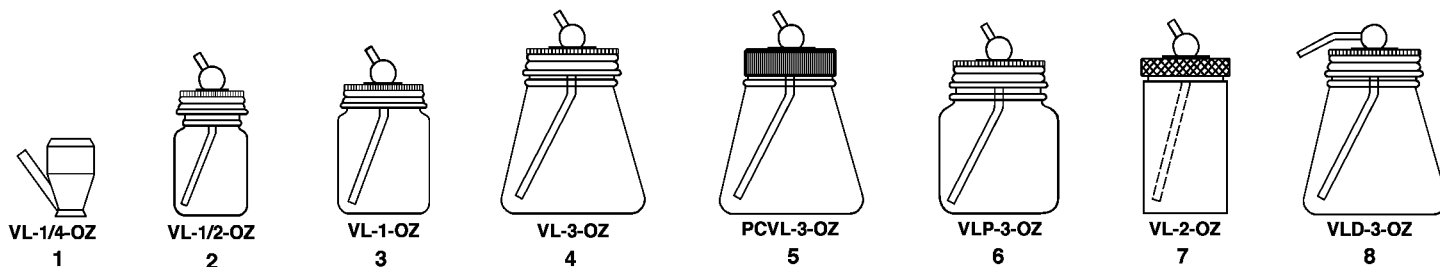
1. Si la boquilla-#2 está obstruida con colorante, quítela del cuerpo de la boquilla-#3 y limpie la boquilla usando un palillo dental cubierto con algodón y saturado con agua o diluyente. Nunca use un instrumento agudo ni un escariador para limpiar la boquilla.
2. No se recomienda remojar todo el casquete del aerógrafo en agua o diluyente. La arandela de la válvula-#17 puede absorber el líquido, e inflamarse o secarse, lo cual podría causar fugas de aire dentro del aerógrafo. Desarme todas las piezas antes de sumergirlas en agua o diluyente.

I. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

1. Si aparecen burbujas de colorante en la taza, apriete el cuerpo de la boquilla-#3 y la boquilla-#2 con la llave de tuerca V-62 proporcionada.
2. Si no está saliendo colorante de la boquilla-#2, revise la taza y la entrada del colorante en el casquete del aerógrafo. Cerciórese de que estén libres de colorante seco, suciedad o partículas extrañas.
3. Una emisión no uniforme o en chisporroteo de colorante a través de la boquilla-#2 indica que el material que se está rociando es demasiado espeso o que la presión de aire está demasiado baja.
4. Si ocurre una fuga de aire después de soltar el montaje de palanca digital-#8 significa que han entrado partículas extrañas en la válvula de aire-#16 o en la arandela de la válvula-#17 y la han dañado.

J. CÓMO RESOLVER ESTE PROBLEMA:

1. Quite la manguera de aire del aerógrafo y sople hacia fuera cualquier acumulación que haya en la caja de la válvula-#16.
2. Usando un destornillador pequeño, quite la tuerca de la válvula-#20, el resorte de la válvula-#19 y el émbolo de la válvula-#18.
3. La arandela de la válvula-#17 vieja puede quitarse insertando el extremo desafilado de una aguja de aerógrafo a través de la parte superior de la caja de la válvula-#16 y empujando hacia ABAJO. Para exponer la parte superior de la caja de la válvula-#16, se tiene que quitar el montaje de palanca digital-#8, el montaje oscilador-#9 y la aguja-#13. **NOTA: Cubra la punta aguda de la aguja para evitar lesiones.**
4. Sople hacia fuera la suciedad de la caja de la válvula-#16 y revise que el asiento de la válvula no tenga suciedad ni mellas. El asiento de la válvula está ubicado dentro de la caja de la válvula donde descansa la arandela de la válvula-#17. Si está dañado, cambie la caja de la válvula-#16.
5. Instale una nueva arandela de la válvula-#17 en el lado largo y delgado del émbolo de la válvula-#18.
6. Vuelva a armar el émbolo de la válvula-#18 seguido por el resorte de la válvula-#19 y la tuerca de la válvula-#20.
7. La tuerca de la válvula-#20 tiene que ser atornillada a una profundidad más abajo de la superficie de la caja de la válvula-#16.
8. No es necesario sacar la caja de la válvula de aire-#16 salvo cuando se necesita cambiarla porque está dañada.

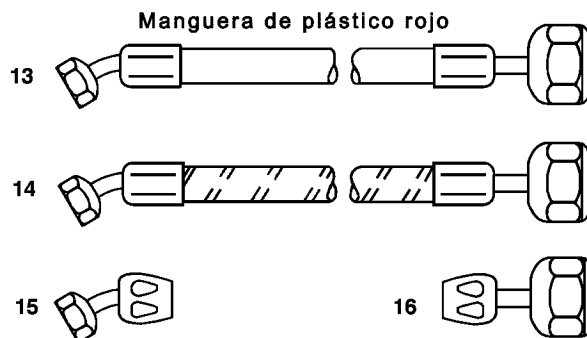
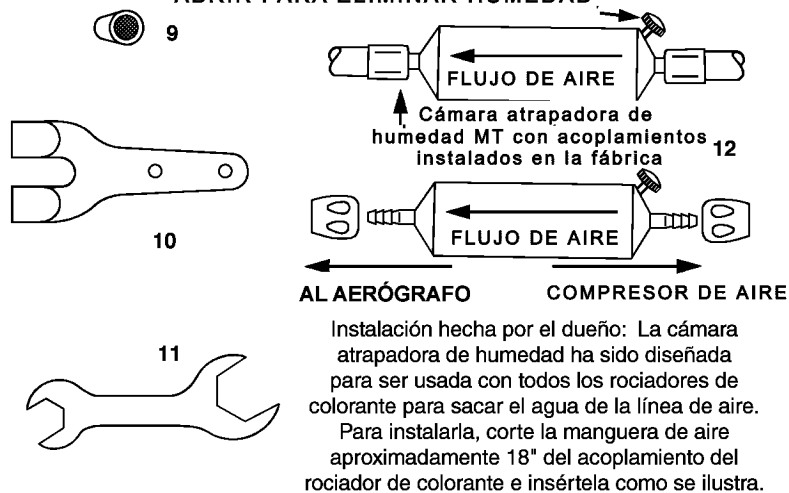


MONTAJES DE TAZA Y BOTELLA DEL MILLENNIUM

NO.	PIEZA NO.	DESCRIPCIÓN
1.	VL-1/4-OZ	Taza de colorante metálica (7cc)
2.	VL-1/2-OZ	Montaje de botella de colorante (14.5cc)
	VL1/2	Montaje de cubierta de 1/2 oz.
	VF-17	Tubo de colorante
3.	VL-1-OZ	Montaje de botella de colorante (29cc)
	VL1	Montaje de cubierta de 1 oz
	VF-17	Tubo de colorante
	5-G	Empaque
4.	VL-3-OZ	Montaje de botella de colorante (88cc)
	VL3	Montaje de cubierta de 3 oz.
	VF-14	Tubo de colorante
	3-JG	Empaque

5.	PCVL-3-OZ	Montaje de botella con cubierta de nylon/tubo metálico (88cc)
	PCVL3	Montaje de cubierta de nylon
	VF-14M	Tubo de colorante metálico
	3-JG	Empaque
6.	VLP-3-OZ	Montaje de botella plástica (88cc)
	VL3	Montaje de cubierta de 3 oz.
	VF-14	Tubo de colorante
	3-JG	Empaque
7.	VL-2-OZ	Montaje de taza de aluminio (60cc)
	VL2	Montaje de cubierta de 2 oz.
	VF-2-5/8"	Tubo de colorante
	3-JG	Empaque
8.	VLD-3-OZ	Montaje de botella decorativa (88cc)
	VLD3	Montaje de cubierta de 3 oz.
	VF-14	Tubo de colorante
	3-JG	Empaque

ABRIR PARA ELIMINAR HUMEDAD



ACCESORIOS DEL MILLENNIUM

NO.	PIEZA NO.	DESCRIPCIÓN
9.	VL-127	Colador para tubos de colorante Teflon®White solamente
10.	A-34	Colgador
11.	V-62	Llave de tuercas
12.	MT	Cámara atrapadora de humedad (instalación hecha por el dueño)
13.	HP-1/8"	Manguera de aire plástica de PVC rojo con acoplamiento
14.	A-1/8"	Manguera de aire trenzada con acoplamiento
15.	AC-20	Acoplamiento (para conectar al rociador de colorante)
16.	AC-1/8"	Acoplamiento (para conectar al compresor)

Accesorios que no se muestran

NO.	PIEZA NO.	DESCRIPCIÓN
	F-143	Manija de plástico rojo
	R-75	Regulador y filtro con calibrador
	VL-54	Escariador
	D500	Compresor de aire (115 voltios, 60 ciclos)
	D	Compresor de aire con interruptor
	HSSB	Quiosco de rocíos Hobby-Shop
	PP	Boquilla Paint Picker
	A-194	Colgador de aerógrafo de lujo